



LEARNING AND SMILING

INFORME SOBRE BILINGÜISMO PARA LAS FAMILIAS

ÍNDICE:

1. Información y orientación sobre el proyecto bilingüe
2. Imitación del proceso de adquisición de la Lengua Materna
3. Bilingüismo, limitaciones y logros reales
4. Justificación metodológica
5. Alumnado y capacidades
6. Tratamiento del error y prejuicios
7. Compromiso y esfuerzo conjunto (Dirección del Centro, profesorado, alumnado y padres)
8. Evitar una actitud obsesiva
9. Evaluación
10. Comunicación con el centro

1. Información y orientación sobre el proyecto bilingüe

El uso diario del inglés pretende ir habituando a los alumnos a escuchar este idioma con regularidad y la mayor constancia posible; se pretende se vayan familiarizando poco a poco con los sonidos de esta lengua extranjera, que es el primer paso para garantizar una buena base a nivel de pronunciación y uso dirigido del idioma.

Áreas:

- Ciencias Naturales
- Ciencias Sociales
- Este curso: Educación Física

2. Imitación del proceso de adquisición de la Lengua Materna

La adquisición de la lengua materna se produce en un contexto de “inmersión total” en esta lengua y tras varios años de uso natural y continuado de la misma. El resultado es que sobre los cinco años de edad el niño tiene prácticamente un dominio casi total de su lengua nativa a nivel oral. La lengua de nacimiento no se presenta escrita, sino de manera auditiva (la están escuchando desde que nacen). Tampoco se les muestra reducida, por ejemplo, suprimiéndole tiempos verbales, expresiones, o vocabulario, sino que se presenta de manera natural y en todos los contextos reales de comunicación, como la familia, la guardería, el colegio, los amigos, la calle, los libros, la televisión, etc...

3. Bilingüismo, limitaciones y logros reales

La situación ideal de adquisición de una lengua, no se da en el caso del aprendizaje de una lengua extranjera, ya que el número de horas a las que sus hijos están expuestos al nuevo idioma nunca será el mismo, ni tampoco las condiciones de uso y necesidades comunicativas

que se dan en su lengua nativa. No obstante, lo que se pretende con la implantación de este proyecto en el centro es aumentar ese número de horas de contacto con la lengua e intentar así procurar en lo posible una situación de uso diario del inglés con un fin concreto, estudiar algunas materias y llevarlo a cabo utilizando la lengua inglesa como herramienta de trabajo.

4. Justificación metodológica

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente, los métodos empleados para encarar el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera (inglés), están basados en el desarrollo de actividades lúdicas (por afinidad con las edades de los alumnos de infantil y primaria, ya que, el juego, la fantasía, la imaginación y la deducción es su mundo) y centradas en la comunicación oral. De este modo, el uso de la imagen y el audio mediante la proyección de videos, la narración de cuentos con apoyo visual, el trabajo con tarjetas, posters, pequeños diálogos, páginas web, canciones, dramatizaciones, juegos de deducción y memorización de vocabulario, etc. junto con nuestra intervención diaria en el aula utilizando la lengua inglesa como medio de comunicación, compone la base metodológica adecuada. El uso continuado de la lengua inglesa, a través de muy diversas actividades que giran en torno a unos mismos contenidos, va a garantizar una progresiva interiorización de la misma en el alumnado.

5. Alumnado y capacidades

Las edades tempranas (Infantil y Primaria) son las idóneas para comenzar a trabajar. Los niños por naturaleza no tienen ese pudor o miedo al “fracaso” o la sensación de “ridículo” que tenemos los adultos. Son muy receptivos, enérgicos, espontáneos y despiertos en general. Tienen una motivación innata para aprender divirtiéndose. Pero, también tienen que tener en cuenta que no todos los niños poseen las mismas capacidades para aprender. Según su inteligencia, sus gustos e intereses, motivación, memoria, capacidad de atención y concentración, refuerzo familiar, etc. los niños van asimilando los contenidos a un ritmo determinado. Por tanto, hay que ser flexibles en las expectativas que tienen de sus hijos y pensar siempre a largo plazo. No es aconsejable hacer comparaciones entre ellos, ya que, cada niño está dotado de cualidades y talento diferentes. Al final, unos antes y otros después, empleando más tiempo o menos, y siempre que se trabaje seriamente con ellos, todos llegan a su meta.

6. Tratamiento del error y prejuicios.

Los errores forman parte del proceso de aprendizaje de una lengua. Es normal, y además inevitable, equivocarse. Es a partir de estos “fallos” y de su corrección cuando se va aprendiendo. La equivocación no se debe tratar de manera negativa o recriminatoria, ya que, provoca la inhibición del alumnado. Siempre hay que entender los errores como parte del camino que sus hijos tienen que recorrer a la hora de aprender un nuevo idioma. Las correcciones las debemos interpretar de manera positiva y no darle más importancia de la debida. Tampoco es conveniente estar permanentemente corrigiendo, sobre todo a nivel de pronunciación, ya que, rompemos la inercia que el niño tiene para expresarse. Son

necesarios muchos años de “audición” para que el niño se exprese oralmente con corrección. Lo más adecuado es hacer rectificaciones en su justa medida y sin alarmarnos; así es como lo hacemos cuando nuestros hijos están aprendiendo a hablar.

Por otro lado, pensar que su hijo “no sabe nada” porque no habla nada o muy poco, es algo que no se corresponde con la realidad. Están en una fase de asimilación de contenidos previa a la fase de producción (período del silencio). Saben mucho más de lo que demuestran porque el trabajo de comprensión es previo al de expresión. Una vez tengan la seguridad y confianza suficiente para poner en práctica el uso de lo que están procesando, ya irán “soltando”, poco a poco, palabras, grupos de palabras, frases sencillas o fórmulas y rutinas que les son familiares; y que han tenido que escuchar previamente muchísimas veces para hacerlas habituales en su mente. Por eso, mientras más “machaquemos” y repitamos sobre lo mismo, mejores resultados obtendremos. Es un trabajo concienzudo y agotador que requiere un gran esfuerzo por parte de todos.

7. Compromiso y esfuerzo conjunto (Dirección del Centro, profesorado, alumnado y padres)

La clave para obtener buenos resultados a largo plazo en esta andadura que comenzamos, es la contribución y apoyo permanente de todos los que, de alguna manera, estamos implicados en esta tarea de “Iniciación hacia el bilingüismo”. El esfuerzo que supone la puesta en marcha de ese proyecto afecta tanto a la Dirección del Centro, al propio profesorado, al alumnado como a ustedes en su función de padres. Es imprescindible y muy necesaria su colaboración. Su papel principal es dar continuidad a este uso de la lengua fuera del contexto escolar. Aquí es dónde ustedes juegan un papel importante en este nuevo camino. Su implicación es determinante para conducir a sus hijos hacia donde queremos, el mayor “dominio” posible de la lengua inglesa cuando hayan pasado un mínimo de seis años. Deben tener siempre presente que el estrés y los atracones no benefician nada. El apoyo debe ser más que mucho un día, una gota cada día. No les parezca muy poco que aprendan una palabra, o dedicar diez minutos, ya que, lo que cuenta es lo que sean capaces de acumular día a día a lo largo de los años.

8. Evitar una actitud obsesiva

No deben confundir el trabajo de apoyo que se les pide que hagan con regularidad, con una conducta obsesiva con respecto al tema del bilingüismo. No se puede perder de vista que uno de los objetivos principales que se persiguen en estos ciclos iniciales de Primaria es desarrollar, por ejemplo, destrezas básicas como la comprensión lectora, el desarrollo progresivo de la expresión oral y la escritura en la lengua materna de los alumnos o el cálculo. La inclusión en el curriculum de algunas materias en inglés pretende que el alumno esté más horas de las habituales expuesto y en contacto con la lengua inglesa, para así procurar un mayor conocimiento de esta lengua extranjera, pero no olvidemos que es un “extra”, un añadido que nos brinda la oportunidad de iniciar en un segundo idioma a los niños en una edad idónea, pero que no tiene prioridad sobre el aprendizaje o desarrollo que un niño debe realizar de las materias y conocimientos de su propia lengua.

9. Evaluación

La evaluación se enfoca de manera que se califiquen los conocimientos que el niño haya adquirido en cuanto a contenidos de las materias y no en función de la producción lingüística alcanzada por el alumno en la Lengua Extranjera. La competencia que el niño haya desarrollado en la lengua inglesa se tendrá en cuenta para mejorar los resultados de la evaluación y no para restar nota. El inglés es un premio añadido en la calificación final. No se penaliza por falta de dominio del inglés, sino por la falta de aprendizaje de los contenidos que los niños deben saber de esa materia.

10. Comunicación con el centro

Para cualquier duda, inquietud o asunto que les preocupe o del que quieran ser informados, estamos a su disposición en el centro en nuestros horarios de tutoría. Tanto, a través del tutor, como de cualquiera de los profesores implicados, pueden hacernos llegar las consideraciones que crean oportunas, así como las sugerencias que piensen que pueden ser interesantes; o, simplemente, aspectos que observen cuando trabajen con sus hijos. La comunicación entre padres y profesorado es importante para tratar adecuadamente las posibles cuestiones o dificultades que pudieran ir surgiendo. Mi horario de tutoría es los lunes de 16:00 a 17:00, en el cual, les puedo atender gustosamente.

Atentamente,

LA COORDINADORA:

M^a Teresa Ruiz González

